

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

21 januari 2000

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**strekkende tot ondertekening door België
van het Kaderverdrag van de Raad van
Europa inzake de bescherming
van nationale minderheden**

(ingediend door de heer Georges Clerfayt c.s.)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

21 janvier 2000

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**visant à la signature par la Belgique de la
Convention-cadre du Conseil de l'Europe
pour la protection des minorités nationales**

(déposée par M. Georges Clerfayt
et consorts)

SAMENVATTING

In haar resolutie 1172 van 25 september 1998 heeft de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa de Belgische regering verzocht te overwegen het Kaderverdrag inzake de bescherming van nationale minderheden te ondertekenen en te bekrachtigen. Aangezien in België, met name in de Brusselse Rand en in Voeren, bevolkingsgroepen wonen die krachtens voornoemd kaderverdrag een minderheid vormen, vraagt de indiener dat de regering dat kaderverdrag zonder voorbehoud ondertekent.

RÉSUMÉ

Par sa résolution n° 1172 du 25 septembre 1998, l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe a demandé au gouvernement belge d'envisager de signer et ratifier la Convention-cadre pour la protection des minorités nationales. La Belgique comportant des minorités au sens de cette convention, notamment en périphérie bruxelloise et à Fourons, l'auteur demande que le gouvernement signe, sans réserve, cette convention.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CVP	:	<i>Christelijke Volkspartij</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP	:	<i>Socialistische Partij</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000: Parlementair document van de 50e zittingsperiode + het nummer en het volgnummer

QRVA	:	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
HA	:	<i>Handelingen (Integraal Verslag)</i>
BV	:	<i>Beknopt Verslag</i>
PLEN	:	<i>Plenum</i>
COM	:	<i>Commissievergadering</i>

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif

QRVA	:	<i>Questions et Réponses écrites</i>
HA	:	<i>Annales (Compte Rendu Intégral)</i>
CRA	:	<i>Compte Rendu Analytique</i>
PLEN	:	<i>Séance plénière</i>
COM	:	<i>Réunion de commission</i>

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be*

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Op 27 november 1998 heeft de heer Clerfayt met betrekking tot hetzelfde vraagstuk een voorstel van resolutie ingediend (Stuk Kamer nr. 1846/1 – 98/99). Dat voorstel is in de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen besproken en het verslag van die bespreking is terug te vinden in Stuk Kamer nr. 1846/2 – 98/99 van 1 april 1999.

Doordat de ontbinding van de wetgevende kamers toen in het verschiet lag, was het onmogelijk het voorstel van resolutie nog op de agenda van een plenumvergadering te plaatsen. Vandaar dat ik het nu opnieuw indien.

Meer dan ooit heeft België de plicht het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale minderheden te ondertekenen, te bekrachtigen en toe te passen. De positie en de rechten van de Franstaligen in het Vlaams Gewest - vooral dan in de Brusselse Rand en in Voeren - komen steeds meer in het gedrang. Het wordt bijgevolg almaar noodzakelijker werk te maken van een ruimere bescherming, volgens de door de Raad van Europa gehanteerde normen en standaarden.

Tijdens de bespreking in de parlamentscommissie had de toenmalige minister van Buitenlandse Zaken erop gewezen dat het betrokken kaderverdrag, uit het oogpunt van het Belgisch grondwettelijk bestel, moest worden beschouwd als een gemengd verdrag. Voorts had de minister van Buitenlandse Zaken zijn rol binnen de Interministeriële conferentie buitenlands beleid vergeleken met die van een griffier. De federale regering deed bijgevolg niet méér dan een afwachtende houding aannemen, die erin bestond zich achter een eventuele consensus tussen de gemeenschappen te scharen.

In feite geeft men toe dat de Belgische federale overheid op internationaal vlak niet langer meepraat, als men de rol van de regering inzake gemengde verdragen – zelfs al hebben die betrekking op een politiek netelige kwestie waarbij het imago van België in Europa en in de hele wereld op het spel staat – beperkt tot die van een griffier die, niet gehinderd door een eigen standpunt en een eigen houding, akte neemt van de beslissingen van de deelgebieden...

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le 27 novembre 1998, M. Clerfayt a déposé une proposition de résolution sur le même objet (Doc. Chambre n°1846/1 - 98/99). Cette proposition a fait l'objet de discussions en commission des Relations extérieures et d'un rapport parlementaire (Doc. Chambre n°1846/2 - 98/99) daté du 1^{er} avril 1999.

La proximité de cette date et de la dissolution des chambres législatives a empêché de porter ce point à l'agenda d'une séance plénière. D'où le nouveau dépôt de la même proposition.

Plus que jamais, il s'indique que la Belgique signe, ratifie et applique la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales car la situation et les droits des francophones de la Région flamande, surtout en périphérie bruxelloise et à Fournons, ne cessent de se dégrader... Par conséquent, la nécessité d'une protection accrue selon les normes et standards du Conseil de l'Europe ne cesse de s'intensifier.

Lors de la discussion en commission, le ministre des Affaires étrangères avait rappelé qu'il fallait considérer cette convention comme un traité mixte au regard de nos règles constitutionnelles. Le ministre des Affaires étrangères estimait qu'au sein de la Conférence interministérielle de politique étrangère, il avait un rôle qui peut être comparé à celui d'un greffier. Le gouvernement fédéral s'était borné à la position selon laquelle il souscrirait à un consensus entre les communautés si pareil consensus se réalise.

Si, en cas de traité mixte, on doit considérer que la position du gouvernement belge se réduit à celle d'un greffier prenant acte et exécutant les décisions des entités fédérées, sans adopter lui-même une position et une attitude, alors qu'il s'agit d'un problème éminemment politique en rapport avec l'image de la Belgique en Europe et dans le monde, cela revient à affirmer que l'État fédéral n'a plus de compétence en matière internationale...

Een dergelijke visie kunnen wij in de huidige grondwettelijke context niet dulden.

De federale overheid behoudt een eigen verantwoordelijkheid en bevoegdheid – zelfs inzake gemengde verdragen die de instemmingen van de deelgebieden vereisen. De federale regering hoeft geenszins op de instemming van de deelgebieden te wachten om zelf een standpunt in te nemen.

Het is van belang dat de federale regering, zowel in deze aangelegenheid als op andere vlakken, werk maakt van een eigen, afdwingbaar politiek standpunt en dat zij ten aanzien van een of meer deelgebieden eventueel haar invloed en overredingskracht doet gelden, zo het hogere belang van de federale Staat – het Belgische belang dus – zulks vereisen.

Daarom ware het wenselijk dat de Kamer een echt debat aangaat over het vraagstuk van de bescherming van de nationale minderheden in België, alsook over de toepassing van het Kaderverdrag van de Raad van Europa, met name in het licht van de op 25 september 1998 door de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa goedgekeurde resolutie 1172.

Een land dat geen werk maakt van de daadwerkelijke toepassing van de democratische regels die het op grond van zijn lidmaatschap van de Raad van Europa moet naleven, verspeelt zijn waardigheid.

Nous ne pouvons souscrire à pareille conception dans l'état actuel de la Constitution belge.

L'État fédéral conserve une responsabilité et une compétence propres, même en cas de traité mixte requérant l'assentiment des entités fédérées. Ce dernier n'est nullement requis comme préalable à l'expression d'une position propre à l'État fédéral.

Il importe que le gouvernement fédéral, dans cette matière-ci comme sur d'autres objets, adopte une position politique propre et utile et fasse usage éventuellement de son influence et de sa persuasion sur la ou les entités fédérées si l'intérêt supérieur de l'État fédéral, donc de la Belgique, l'exige.

Nous souhaitons donc que la Chambre entame réellement le débat sur la question de la protection des minorités nationales en Belgique et de l'application de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe, à la lumière entre autres de la résolution n° 1172 du 25 septembre 1998 de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe.

Il en va de la dignité d'un État d'appliquer les règles démocratiques qui font partie des obligations qui s'imposent à tous les pays membres du Conseil de l'Europe.

Georges CLERFAYT (PRL FDF MCC)
Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Jean-Pol HENRY (PS)
Olivier MAINGAIN (PRL FDF MCC)

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

Gelet op het Kaderverdrag van de Raad van Europa dat op 10 november 1994 door het Comité van Ministers van de Raad van Europa werd goedgekeurd;

Gelet op resolutie 1172 die op 25 september 1998 door de Parlementaire Vergadering van de Raad van Europa werd aangenomen;

Gelet op de onomstotelijke aanwezigheid van een Franstalige minderheid in het Vlaams Gewest, met name in de Brusselse Rand, in Voeren en in de taalgrensgemeenten met een bijzonder statuut;

A) Verzoekt de regering onverwijld het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale minderheden te ondertekenen;

B) Verzet zich tegen elk voorbehoud of elke beperkende lezing waardoor de toepassing van het Kaderverdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van nationale minderheden in België wordt beknot.

6 december 1999

PROPOSITION DE RÉOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

Vu la Convention-cadre du Conseil de l'Europe, approuvée le 10 novembre 1994 par le Comité des ministres du Conseil de l'Europe,

Vu la résolution n° 1172 adoptée le 25 septembre 1998 par l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe,

Vu l'existence évidente d'une minorité francophone en Région flamande, notamment dans la périphérie bruxelloise, à Fourons et dans les communes à statut spécial de la frontière linguistique,

A) Demande au gouvernement de signer sans retard la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales,

B) S'oppose à toute réserve ou interprétation restrictive limitant l'application en Belgique de la Convention-cadre du Conseil de l'Europe pour la protection des minorités nationales.

6 décembre 1999

Georges CLERFAYT (PRL FDF MCC)
Daniel BACQUELAINE (PRL FDF MCC)
Jean-Pol HENRY (PS)
Olivier MAINGAIN (PRL FDF MCC)